



طبع بواسطة : فاطمة علي عبد الرحيم

تاريخ : 18/03/2025

توقيت : 11:21:11 ص

الصفحة ١ / ١

تم تسجيل غير الأساسية

بيان برات

## محمد سهرز الام

1	تاريخ آخر عودة من اجازة رقم التصفية للموظف	شرف جوده	202910	اسم الموظف
نقي	صرف تذاكر السفر	تصفيه اجازة	2025-03-14	تاريخ التصفية
0	المدة من آخر تصفية	نوع التصفية	372	مدة الخدمة من آخر تصفية
مبلغ مقطوع	نوع بدل السكن	تاريخ أول مباشرة	2024-03-02	تاريخ آخر تصفية
0	بدلات طبيعة عمل	مدة الاجازة المستحقة	2024-03-03	تاريخ التعيين
1600	بدل الانتقال	رقم الاقامة	20400	الراتب الأساسي
16000	اجمالي	بدل اعائمة	0	بدل اضافي ثابت
		بدل السكن الشهري	2110102012	الهيكل
		مشروع الجافورة 9		ملاحظات قيمة الخروج والعودة من قبل الموظف - حسميات : (277) فارق بدل الاجازة

## المهنة

مدة الخدمة من آخر تصفية  
تاريخ آخر تصفية  
تاريخ التعيين  
الراتب الأساسي  
بدل اضافي ثابت  
الهيكل

## ملاحظات قيمة الخروج والعودة من قبل الموظف - حسميات : (277) فارق بدل الاجازة

0.00	بدل طعام	بدل انتقال	4,853.00	مستحقات خاصة بشهر التصفية راتب أساسى
0.00	بدل إشراف	بدل عمل إضافي	0.00	بدل طبيعة عمل
1,867.00	بدل السكن الشهري	مستحقات أخرى - رواتب	0.00	بدلات أخرى
		قيمة المكافأة	0.00	عمل إضافي
0   0	عدد الأفراد / التذاكر	مصاريف التأشيرة		مستحقات خاصة بالتصفية
938.00	تذاكر سفر	بدل نهاية خدمة	11,573.00	بدل أجازة
0.00	مستحقات أخرى-رصيد	بدل سكن	0.00	شهر انذار

## استقطاعات خاصة بشهر التصفية

277.00	حسميات أخرى	قيمة الاستطاع	0.00	استقطاعات خاصة بالتصفية تأمينات
0.00	اعتبارية بدون راتب	استقطاع مرضي	0.00	طارئة بدون راتب
0.00	غياب بدون إذن	غياب ياذن	0.00	تعدي الحد

0.00	الخروج والعودة	التأمين الطبي	0.00	استقطاعات خاصة بالتصفية اجمالي السلف
0.00	مبلغ محجوز تذاكر	تأمينات	0.00	
0.00	مبلغ محجوز اقامة	بدل سكن	0.00	استقطاعات أخرى
	عدد الأيام الطارئة تعدى الحد	مصاريف الاقامة		قيمة الأيام طارئة تعدى الحد

الرواتب السابقة	شهر	سنة	القيمة	ملحوظات
19,701.00	الصافي المستحق	277.00	اجمالي الحسميات	
0.00	رصيد السلف المتبقى بعد التصفية		19,978.00	اجمالي المستحق

الموارد البشرية  
قسم الرواتب و مزايا العاملين  
قسم الصرف  
تم ٢٠٢٤/٣/٢٣

المدير العام

المدير المالي

الحسابات

مدير الموارد البشرية

المراجع

محاسب الرواتب

Fatimah

5551

٢٠٢٤/٣/٢٣

١٣/٣ بـ ٢٠٢٩

## نماذج إدارية



## شركة مبارك مرعي السالمي للمقاولات

## Vacation request form

## نموذج طلب إجازة

٢٠٢٩/٣/٦

Special employee requesting leave						شخص بالموظف طلب الإجازة
Site موقع العمل	Dep الأدارة	Job الوظيفة	NA. الوظيفة	NAME الاسم	CODE الكود الوظيفي	
PKG-9	Quality	QC Supervisor	India	Mohammad Saharoz Alam	102910	
<p>I hope you will kindly agree to the leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time.</p>						أجل التكرم بالموافقة على طلب الإجازة على أن أتعهد بتسليم كافة المهام الوظيفية للشركة إلى وتسليم ما في عهدي قبل دخلي للإجازة وأتعهد بالعودة ومواصلة العمل في الوقت المحدد
30Days	عدد الأيام	Duration of vacation	مدة الإجازة	( )	( )	نوع الإجازة
15-03-2025	تاريخ بداية الإجازة			( )	( )	اجازة انتظار ( بدون مستحقات )
13-03-2025	تاريخ آخر يوم عمل			( )	( )	اجازة صرف / حج
14-04-2025	تاريخ ميلاد العامل بعد الإجازة			( )	( )	أخرى
Travel destination and contact information معلومات وجهة السفر واتصالات						
Mobile رقم جوال	Arrival airport / departure port مطار الوصول / مطار المغادرة	City المدينة	Country الدولة			
Out Ksa خارج المملكة	IN Ksa داخل المملكة					
Notes ملاحظات : <span style="float: right;">الاسم : NAME</span> التوقيع : Signature تاريخ تقديمطلب date						

For a replacement employee					شخص يترأسه لغيره
Signature التوقيع	Pledge تعهد	CODE الكود	Job الوظيفة	Employee Name اسم الموظف	
	أتعهد بال kepemimpin بمهام وثيقة المكتور واستسلام جهتي حتى عودته من الإجازة دون تقصير أو مطالبة مالية إضافية	102893	QA Manager	Primitivo Edoloverio	ملاحظات :
Notes ملاحظات : <span style="float: right;">الاسم : NAME</span> التوقيع وال التاريخ : Signature					
Employee management خاص بدارة الموظف					
Director of Administration مدير الادارة			Direct manager المدير العين		
لا ملحوظ	توجّل حتى تاريخ :	لا ملحوظ	توجّل حتى تاريخ :		
>20	غير موافق	>20	غير موافق		
: NAME			: NAME		
<span style="float: right;">الاسم : NAME</span> التوقيع وال التاريخ : Signature					

Human Resource Management خاص بادارة الموارد البشرية					
نوع الإجازة Vacation type	متوجه مستحقة	متوجه غير مستحقة	متوجه رصيده الإجازات المستحق	تاريخ الانتهاء المقررة	تاريخ بداية عمل الموظف بالشركة
فحصة رسمية تأشيرة المغروج والمعود	21-12	غير مستحقة	متوجه	3 - 3 - 2024	تاريخ بداية عمل الموظف بالشركة
				-	تاريخ بداية العمل الآخرين
				-	تاريخ الانتهاء الآخرين
				-	حلقة استحقاق تأشيرة السفر
Notes ملاحظات :					

Final approval					
CEO Approval المدير التنفيذي		Personnel المدير المالي		Sector Manager المدير القطاع	
Notes ملاحظات :		Signature التوقيع وال التاريخ : Signature		Signature التوقيع وال التاريخ : Signature	
<span style="float: right;">الاسم : NAME</span> التوقيع وال التاريخ : Signature					

MMS-HR-VF-0001

٤٤٣.٢٠٢٩



# شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل

## Effective Date Notice

1	ID No: <u>2910</u>	الوظيفة: <u>QC Supervisor</u>	Name: <u>Mohammad Saharoz</u>	1
Emp. Data	Section: <u>PKG#9</u>	الفرع: <u>JFGP</u>	الادارة: <u>JFGP</u>	
	Nationality: <u></u>	Starting work at: <u>12/10/2024</u>	تاريخ المباشرة: <u>12/10/2024</u>	
	 توقيع المدير المباشر <u>مبارك مرعي</u>  توقيع الموظف <u>محمد سهاروز</u>			

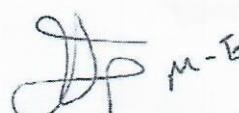
2	To: Personnel Department.	إلى: شؤون الموظفين	2
Employ. Dept.	Please be advised that, the EMPLOYEE :	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :	
	<input type="checkbox"/> Started the work for the first time.	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ / / 2020م	
	<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.	<input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ 12/10/2024م	
	مدير الموارد البشرية التاريخ:	شئون الموظفين الاسم: <u>لبرط</u>   التوقيع: <u>5480</u> التاريخ: <u>٢٠٢٤/١٠/١٢</u>	

3	الاعتماد النهائي المدير التنفيذي	التوقيع:	3
HR use only		التاريخ:	

\* صورة لمحاسب الراتب

\* الأصل لملف الموظف

MMS-HR-EDN-0001



# حل نقل الكفاله

شركة مبارك مرعي السالمي للمقاولات



## إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	<b>E&amp;IQC Supervisor</b> ID No: _____ Name: <u>Mohammed Salih</u> Title: _____ رقم الموظف _____ Section: <u>PKG - 9</u> Department: <u>QC</u> Nationality: <u>Indian</u> Starting work at: <u>6-1-2024</u> توقيع المدير المباشر: <u>Salih</u> توقيع الموظف: <u>Salih</u> <u>11/1/24</u>		1
---	--	--	---

2	To: Personnel Department. Please be advised that, the EMPLOYEE : <input type="checkbox"/> Started the work for the first time. <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation. مدير الموارد البشرية الاسم: <u>مبارك مرعي</u> التوقيع: <u>Salih</u> التاريخ: <u>2024/1/14</u>	إلى: شؤون الموظفين نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف: <input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ <u>10/10/2024</u> <input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ <u>1/1/2024</u> شؤون الموظفين الاسم: <u>حوله بو حشيش</u> التوقيع: <u>Salih</u> التاريخ: <u>14/1/2024</u>	2
---	--	---	---

3	الاعتماد النهائي المدير التنفيذي التوقيع: _____ التاريخ: _____	3
---	---	---

\* صورة لمحاسب الرواتب

\* الأصل لملك الموظف

MMS-HR-EDN-0001

*JP*



# مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

تفاصيل عرض العمل  
Job Offer Specification

2/1/2024	تاريخ العرض Date	Indian	الجنسية Nationality	Mohammed Saharoz Alam	الاسم Name
Alhasa-PKG9	الفرع Branch	QMS	الاداره Division	QC Supervisor E&I	الوظيفة Job Title
Offer Detail					
مدة العقد ( حتى نهاية المشروع ) The duration of the contract depends on the end of the project					
MONTHLY شهريا		الراتب والعلاوات SALARY			
10400		الراتب الأساسي Basic Salary			
4000		بدل سكن Housing allowance			
1600		بدل انتقال Transportation			
16000		الإجمالي Total			
ميزات وشروط أخرى					
فترة التجربة : ( 90 ) يوما حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل . ويعتبر تاريخ نقل الكفالة للأجنبي هو تاريخ بداية مباشرة الموظف . Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work and the date of transferring the sponsorship for foreigners is the date of joining the company.					
الإجازة السنوية ( 21 ) يوما متفوقة الأجر عن كل ( سنه ) ميلادية خدمة . ( إذا كان الموظف سعودي على كفالة الشركة )					
Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (if the employee is under the company's sponsorship)					
العلاج : توفير بطاقة تأمين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية ( إذا كان الموظف سعودي أو على كفالة الشركة ) تقربة مفر واحد كل سنة للموظف مع انتهاء العقد (غير السعوديين) . ( إذا كان الموظف على كفالة الشركة )					
Travel tickets every year for the employee with the expiry of the contract for non-Saudis. (If the employee is on the company's sponsorship)					
تحمّل الشركة رسوم استخراج وتجديد الإقامة بعد اجتياز تقييم فترة التجربة - لغير السعودي ( إذا كان الموظف على كفالة الشركة ) The company bears the fees for extracting and renewing the residency after passing the evaluation of the trial period - for non-Saudi (if the employee is under the company's sponsorship)					
يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه . This offer is void if the business does not start on the date specified below					
السيد التنفيذي C.E.O		الموارد البشرية HR			
 					
I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work within( and abide by the above clauses					
أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض ، وأؤكد بذلك على استعداد لمباشرة العمل خلال ( ) واللتزام بالبنود المدونة أعلاه					
DATE : التاريخ : <hr style="border-top: 1px solid black; width: 100px; margin-left: 0;"/> / /	SING : التوقيع :		NAME: الاسم		

MMS-HR-JO-0002



٨٣ -

## العقد الوظيفي

### EMPLOYMENT CONTRACT

**Contract ID:** 18047116

**رقم العقد:** 18047116

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 14-08-1445 (24-02-2024), between:

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية،  
المملكة العربية السعودية في يوم ١٤-٠٨-١٤٤٥ هـ الموافق 24-02-2024 م بين كل من:

**FIRST PARTY:**

**Company/Corporation:** شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
**National Unified Number:** 7001645873  
**Establishment Number:** 1-265796  
**Commercial Registration:** 1010116309  
**Address:** 122297 الرياض شيه الجزيره  
**Work Location:** Riyadh  
**Email Address:** hr2@asalom.com  
**Represented by:** حابر السلومي as حابر السلومي  
 hereinafter referred to as (First Party),

**الطرف الأول:**  
**شركة/مؤسسة:** شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
**الرقم الوطني الموحد:** 7001645873  
**رقم المنشآة:** 1-265796  
**السجل التجاري:** 1010116309  
**العنوان:** 122297 الرياض شيه الجزيره  
**مكان العمل:** الرياض  
**بريد الإلكتروني:** hr2@asalom.com  
**ويمثلها بالتوقيع:** حابر السلومي بصفته حابر السلومي  
 ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول).

**SECOND PARTY:**

**Name:** MOHAMMAD SAHAROZ ALAM  
**Profession:** Building Electrician  
**Employee Number:** ١  
**Nationality:** Indian  
**Date of Birth:** 01-01-1983  
**Identity Number:** 2528564921  
**ID Type:** Iqama ID  
**ID Expiry Date:** 02-03-2024  
**Gender:** Male  
**Religion:** Muslim  
**Marital Status:** SINGLE  
**Education:** Bachelor's degree  
**Speciality:** Control And Automation Engineering Technology  
**Iban:** SA451000012298444000107  
**Bank Name:** The National Commercial Bank  
**Email Address:** shahrozakhtar89@gmail.com  
**Mobile Number:** 966 0509376253  
 hereinafter referred to as the (Second Party),

**الطرف الثاني:**  
**الاسم:** MOHAMMAD SAHAROZ ALAM  
**المهنة:** كهربائي مهани  
**الرقم الوظيفي:** ١  
**الجنسية:** هندي  
**تاريخ الميلاد:** 1983-01-01  
**رقم الهوية:** 2528564921  
**نوع الهوية:** إقامة  
**تاريخ الانتهاء:** 2024-03-02  
**الجنس:** ذكر  
**الديانة:** مسلم  
**الحالة الاجتماعية:** أعزب  
**المؤهل العلمي:** بكالوريوس أو ما يعادلها  
**التخصص:** تكنولوجيا التحكم والأتمتة  
**رقم الآیلان:** SA451000012298444000107  
**اسم البنك:** البنك الأهلي التجاري  
**بريد الإلكتروني:** shahrozakhtar89@gmail.com  
**رقم الجوال:** 966 0509376253  
 ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني).

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of **QC Supervisor electrical and instrumentation** and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

The contract's duration is **1 year**, starting from **03-03-2024** and ends in **02-03-2025**, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is **03-03-2024**.

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت إدارته و اشرافه بوظيفة مشرف مراقبة الجودة (الكهربائية والأجهزة)، وبماشرة الأعمال التي يكلف بها بما يناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثامنة والخمسون، التاسعة والخمسون، والتسعون) من نظام العمل.

مدة هذا العقد **٢ سنت** يبدأ من تاريخ **03-03-2024**، وينتهي في **02-03-2025**. علماً **2024-03-03** . الثالث، للعمل هو



C91.



٨٣ -

## العقد الوظيفي EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 18047116

رقم العقد: 18047116

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 14-08-1445 (24-02-2024), between:

**FIRST PARTY:**

**Company/Corporation:** شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
**National Unified Number:** 7001645873  
**Establishment Number:** 1-265796  
**Commercial Registration:** 1010116309  
**Address:** 122297 الرياض شبه الجزيرة  
**Work Location:** Riyadh  
**Email Address:** hr2@asalomi.com  
**Represented by:** حابر السلومي as حابر السلومي  
hereinafter referred to as (First Party),

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية،  
المملكة العربية السعودية في يوم 14-08-1445 هـ الموافق 24-02-2024 م بين كل من:

**الطرف الأول:**

**شركة/مؤسسة:** شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
**الرقم الوطني الموحد:** 7001645873  
**رقم المنشآة:** 1-265796  
**السجل التجاري:** 1010116309  
**العنوان:** 122297 الرياض شبه الجزيرة  
**مكان العمل:** الرياض  
**بريد الإلكتروني:** hr2@asalomi.com  
**ويمثلها بالتوقيع:** حابر السلومي بصفة حابر السلومي  
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول).

**SECOND PARTY:**

**Name:** MOHAMMAD SAHAROZ ALAM  
**Profession:** Building Electrician  
**Employee Number:** 1  
**Nationality:** Indian  
**Date of Birth:** 01-01-1983  
**Identity Number:** 2528564921  
**ID Type:** Iqama ID  
**ID Expiry Date:** 02-03-2024  
**Gender:** Male  
**Religion:** Muslim  
**Marital Status:** SINGLE  
**Education:** Bachelor's degree  
**Speciality:** Control And Automation Engineering Technology  
**Iban:** SA451000012298444000107  
**Bank Name:** The National Commercial Bank  
**Email Address:** shahrozakhtar89@gmail.com  
**Mobile Number:** 966 0509376253

hereinafter referred to as the (Second Party),

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of **QC Supervisor electrical and instrumentation** and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

The contract's duration is **1 year**, starting from **03-03-2024** and ends in **02-03-2025**, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is **03-03-2024**.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the

**الطرف الثاني:**

**الاسم:** MOHAMMAD SAHAROZ ALAM  
**المهنة:** كهربائي مباني  
**الرقم الوظيفي:** 1  
**الجنسية:** هندي  
**تاريخ الميلاد:** 1983-01-01  
**رقم الهوية:** 2528564921  
**نوع الهوية:** إقامة  
**تاريخ الانتهاء:** 2024-03-02  
**الجنس:** ذكر  
**الديانة:** مسلم  
**الحالة الاجتماعية:** أعزب  
**المؤهل العلمي:** بكالوريوس أو ما يعادلها  
**الشخصين:** تقنية هندسة التحكم والأتمتة  
**رقم الآیان:** SA451000012298444000107  
**اسم البنك:** البنك الأهلي التجاري  
**البريد الإلكتروني:** shahrozakhtar89@gmail.com  
**رقم الجوال:** 966 0509376253  
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني).

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت ادارته و اشرافه بوظيفة مشرف مراقبة الجودة (الكهربائية والأجهزة). وبإشراف الأعمال التي يكلف بها بما تناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثامنة والخمسون، التاسعة والخمسون، والستون) من نظام العمل.

مدة هذا العقد 1 سنة يبدأ من تاريخ 03-03-2024، وينتهي في 02-03-2025. علماً بأن تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو 03-03-2024.

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد قبل(30) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.



contract 30 days before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of 90 days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

### Working days and hours

Normal working days are set as 6 days per week and working hours are set as 8 daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

### The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of 10,400.00 Saudi Riyals, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Pay 4,000.00 Saudi Riyals, a housing allowance payable at the end of each month
2. Pay 1,600.00 Saudi Riyals, a transportation allowance payable at the end of each month

The second party deserves for each year a paid annual leave of 21 days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

### The obligations of the second party

يخص الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والإجازة المرضية ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيته أحدهما في الإنها

### أ أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل العادلة بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ 8 يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجرًا إضافيًا عن ساعات العمل الإضافية بواحد أجر الساعة مضافًا إليه 50% من أجره الأساسي.

### الالتزامات الأولى

فع الطرف الأول للطرف الثاني أجرًا أساسى قدره 10,400.00 ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

1. أن يدفع أجر 4,000.00 ريال سعودي، بدل سكن يستحق نهاية كل شهر
2. أن يدفع أجر 1,600.00 ريال سعودي، بدل نقل يستحق نهاية كل شهر

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها 21 يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له موافقة الطرف الثاني تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب متطلبات طروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

يلتزم الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتجديدهما وما يتطلب على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول ببنفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفع بموافقة ذويه داخل المملكة أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

### الالتزامات الثانية



To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

أن ينجذب العمل الموكلا إليه وفقاً لوصول المهنة ووقف تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

أن يعني عنابة كافية بالأدوات والمهام المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعود إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يتشرط لذلك أجرأ إضافياً في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول لفحوص الطبية التي يرغب فيإجرائها عليه قبل الانلتحاق بالعمل أو أثناءه للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 1-year anywhere in the الرياض و المقاولات regarding the work of المقاولات

لتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة ١ سنة وذلك في أي مكان من الرياض و المنطقة الشرقية فيما يتعلق بعمل المقاولات

The second party is obligated not to divulge the secrets of the first party after the end of the work contract during the period of 1-year anywhere in the الرياض و المقاولات regarding the work of المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء أسرار الطرف الأول بعد انتهاء عقد العمل خلال مدة ١ سنة وذلك في أي مكان من الرياض و المنطقة الشرقية فيما يتعلق بعمل المقاولات

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات بتزامن بالأنظمة والأعراف العادات والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لنك الأنظمة

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

## Expiration or Termination of The Contract

### انتهاء العقد أو إنهاء

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

ينهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على إنهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابةً

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

## End of Service Reward

### مكافأة نهاية الخدمة

يستحق الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لقوة القاهرة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a

reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage

من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

## Applicable System and Jurisdiction

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

## Additional Terms

- travel tickets every years for the employee with the expiry of the contract for non saudi if the employee is on the company sponsorship

يخص هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل مالم يرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

في حالة تشوّه خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العماليّة في المملكة العربية السعودية

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلزمه كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني تتعديل من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعمول بهما نظاماً.

## بنود إضافية

1. تذكره سفر واحد كل سنه للموظف مع انتهاء العقد لغير السعوديين اذا كان على كفاله الشركة

تم تصدير هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

تم الانشاء بواسطة: جابر السلومي بتاريخ 10:52 2024-02-24

حالة هذا العقد هي ساري كما هو في تاريخ 15:13 04-03-2024

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

Created by at 24-02-2024 10:52 جابر السلومي

This contract is Active as in 2024-03-04 15:13